

- Traducteur en chef français—Motion de l'hon. M. Watson pour l'adoption du troisième rapport du comité de l'économie interne et de la comptabilité du Sénat—*re* nomination du traducteur en chef français, Débats l'hon. M. Bernier, 379, 383, 384, 385; l'hon. M. Watson, 379, 380; l'hon. M. Cloran, 380, 384, 385; l'hon. M. Poirier, 380, 381, 382, 384; l'hon. M. Miller, 382; l'hon. M. Gibson, 383; l'hon. M. Scott, 383, 384, 385; l'hon. M. Macdonald (I.P.-E.) 384; l'hon. M. Owens, 385—Division, 385—Les honorables MM. McMullen et Perley expliquent leur abstention, 385.
- Transport des malles de Dalhousie à Gaspé—Interpellation, l'hon. M. Landry, 786.
- Terres dans les Territoires du Nord-Ouest—vente de—Interpellation par l'hon. M. Perley, 831; réponse, l'hon. M. Scott, 831; l'hon. M. Bernier, 831.
- Transport des bagages au chemin ou du chemin de fer Intercolonial—Interpellation de l'hon. M. Landry, *re* les divers entrepreneurs de ce transport, 975; réponse de l'hon. M. Scott, 975.—Ajournée.
- Terrains aurifères dans le district du Yukon—concession de—Interpellation par l'hon. M. Macdonald (C.-A.) 830, 831; l'hon. M. Scott, 831—suspendue—reprise de l'interpellation, l'hon. M. Macdonald (C.-A.) 936, 937; réponse, l'hon. M. Scott, 936, 937, 938; sir M. Bowell, 937, 938, 939.
- Territoire du Yukon—arrêtés ministériels relatifs au—Motion de l'hon. M. Scott, 932; remarques, l'hon. M. Landry, 932; l'hon. M. Macdonald (I.P.-E.) 933.
- Treadgold Commission—Interpellation par sir M. Bowell *re* rapport de la et renonciation de la, 736, 737; réponse, l'hon. M. Scott, 736, 737.
- Motion *re* Commission Treadgold—Interpellation par sir M. Bowell, 765, 767, 770, 771, 772, 773; l'hon. M. Scott, 767, 769, 770, 772; l'hon. M. De Boucherville, 770; l'hon. M. Cloran, 772; l'hon. M. Macdonald (C.-A.) 772; le Président (l'honorable M. Power) 773—Interpellation, Bowell *re* coût de la commission, 891, réponse de l'hon. M. Scott, 891.
- Travaux de la rivière Sainte-Ar de la Péraide—Interpellation *re* fourniture de la pierre pour les—par l'hon. M. Landry, 1219; réponse par l'hon. M. Scott, 1219.
- Transport des bagages du chemin de fer Intercolonial à Lévis—Interpellation de l'hon. M. Landry, *re* contrat, 975; réponse, l'hon. M. Scott, 975.
- Ajournée—*idem*—par l'hon. M. Landry, 1074; réponse par l'hon. M. Scott, 1074—par l'hon. M. Landry, *re* contrats Rouleau, HaNé et Marceau, 1074, 1217; réponse, l'hon. M. Scott, 1074, 1217.
- Travaux publics exécutés dans le comté de Champlain—Interpellation de l'hon. M. Landry *re* paiements faits pour les—1219; réponse, l'hon. M. Scott, 1219.
- Tanton, L. P.—Réclamation de—Interpellation de l'hon. M. Ferguson, 1078; réponse par l'hon. M. Scott, 1078.

V

- Vérificateur des comptes publics et l'Acte d'audition—Motion de l'hon. M. Macdonald (Cap-Breton) 718, 719, 733, 735; l'hon. M. Scott, 719, 720, 721, 722, 724, 727, 729-732; sir M. Bowell, 721; l'hon. M. Ferguson, 723, 724, 725; l'hon. M. McMullen, 726, 727, 728, 733, 735; l'hon. M. Perley, 733, 735; l'hon. M. Dandurand, 733, 734; l'hon. M. Béique, 734; l'hon. M. Vidal, 735—Division, 735.
- Versions française et anglaise des bills, impressions des—Remarques, l'hon. M. Kerr (Toronto) 1086, 1087; l'hon. M. Landry, 1087, 1088; sir M. Bowell, 1087; l'hon. M. Scott, 1087; le Président, 1088.
- Vallée, Ernest Leduc Herménégilde—M. Landry *re* paiements faits à, 1219.
- Vente de bois à l'Etat—Interpellation par l'hon. M. Landry, 1218—Réponse, l'hon. M. Scott, 1218.

W

- Wark, l'honorable sénateur—Portrait de—Dépôt du rapport du comité spécial relatif au l'honorable M. Watson, 163—Présentation du portrait et d'une adresse, l'hon. L. G. Power (Président du Sénat) 203—Discours de sir Wilfrid Laurier, 204; discours de M. Borden; chef de la gauche dans la Chambre des communes, 204; l'hon. M. Scott, 204, 205; sir M. Bowell, 205—Motion pour que le rapport de la cérémonie de la présentation du portrait et d'une adresse à l'hon. sénateur Wark, soit consigné dans le journal du Sénat, l'hon. sir M. Bowell, 207; l'hon. M. Ellis, 207; l'hon. M. Scott, 207; l'hon. M. Miller, 207—Adoptée, 207—Motion pour l'encadrement de la dite adresse, l'hon. M. Watson, 207—Adoptée, 207.